Andante

ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

GURE EKINTZAK ZABALTZEKO HIRUHILEKO ALDIZKARIA | 2003 | SETIEMBRE - IRAILA | 23. Zk

Donibane, 6 / 943 42 22 39 telefonoa / 943 42 36 75 telefaxa / 20003 Donostia-San Sebastián prensa@orfeondonostiarra.org

Festivales de verano

La temporada de verano, rica en festivales de música, ha sido especialmente fructífera para el Orfeón, que ha participado en cinco de estos atractivos certámenes estivales: el de Músicas Religiosas del Mundo celebrado en Gerona, el de Música y Danza de Granada, el de Teatro Clásico de Mérida, el de Lucerna y la Quincena Musical Donostiarra. Estos dos últimos han constituido auténticos retos para el coro, ya que en Lucerna se enfrentó a la Sinfonía nº 2 de Mahler con la orquesta que Claudio Abbado ha creado para el certamen con los mejores músicos del mundo. En la cita habitual que para el Orfeón representa la Quincena, la dificultad estaba en la Misa Solemnis de Beethoven, que los orfeonistas no la interpretaban desde 1984 y que el propio López Cobos la definió como complicada sobre todo en la parte coral, ya que su autor consideraba las voces humanas como un instrumento más.

Además de estas presencias que han supuesto el reencuentro con directores como Abbado en Lucerna, Plasson en Granada y López Cobos en Donostia, el coro ha aprovechado estos meses estivales para grabar un disco doble con la Sinfónica de Euskadi que será editado por el sello de RTVE. También ha tenido tiempo para interpretar dos conciertos con esta misma orquesta en las ciudades vecinas de Hondarribia e Irún. Y ya entrados en otoño, ha inaugurado el Auditorio de Tenerife de la mano de Víctor Pablo y la Sinfónica de la isla.

Joan den udaldia, udaldiak izan ohi direnez musika-jaialdietan aberatsa, bereziki emankorra izan da Orfeoiarentzat; izan ere, udako ospakizun erakargarri hauetako bostetan parte hartu du: Gironako Munduko Musika Erlijiosoenean, Granadako Musika eta Dantzan, Meridako Teatro Klasikoan, Luzernakoan eta Donostiako Musika Hamabostaldian. Azken bi hauek abesbatzarentzat erronka handia izan dira, Luzernan Mahler-en 2. Sinfonia abestu behar izan baitzuen Claudio Abbadok ospakizun horretarako munduko musikari hoberenekin sortu zuen orkestrarekin. Hamabostaldiak Orfeoiarentzat dakarren urteroko hitzorduan, zailtasuna Beethoven-en Misa Solemnis konposizioan zegoen, egileak giza ahotsak musika-tresna gisa hartzen baitzituen. Orfeoikideek ez zuten konposizio hori 1984 urteaz geroztik abestu, eta López Cobos-ek berak korapilatsutzat jo zuen, batez ere zati koralean.

Luzernan Abbado, Granadan Plasson eta Donostian López Cobos zuzendariekin berriro elkartzea ekarri duten agerraldi horietaz gain, koruak udako hilabete hauek Euskadiko Sinfonikoarekin disko bikoitza grabatzeko aprobetxatu ditu. Disko hori RTVEren zigiluarekin argitaratuko da. Orkestra horrekin berarekin Donostiatik hurbil dauden Hondarribian eta Irunen bi kontzertu emateko denbora ere izan du. Eta jada udazkenean sartuta, Tenerifeko Auditorioa zabaldu du, Víctor Pabloren eta uharteko Sinfonikoaren eskutik.

Intensidad emocional

El prestigioso Festival de Lucerna ha recuperado este pasado verano el viejo proyecto de contar con su propia orquesta en residencia. La iniciativa ha sido posible gracias al tenaz empeño de su intendente, Michael Haefliger, para mayor gloria de Claudio Abbado, que dirigió dos conciertos memorables con la Segunda de Mahler en el programa y algunos de los mejores músicos de Europa en los atriles. El Orfeón Donostiarra estuvo allí, como antes había estado en Madrid en 1997, con esta misma sinfonía, durante la última visita del gran maestro italiano a nuestro país, al frente de la mítica Filarmónica de Berlín.

El resultado de los conciertos de Lucerna ha sido literalmente apabullante con una respuesta del público al borde del delirio. El impacto sonoro fue deslumbrante de principio a fin y el espectáculo visual sobrecogedor. Muy pocas veces un melómano tiene la oportunidad de disfrutar de la excepcionalidad de unos conciertos así, que además hacen que la música en vivo recobre la vitalidad y la frescura que nunca debió perder.

Sería imposible e inútil destacar tal o cual momento de los muchos que se dieron a lo largo de esta imponente recreación de la Segunda de Mahler, y que en su conjunto tuvo una intensidad emocional y una luminosidad fuera de lo común. La presencia del Orfeón Donostiarra en estos conciertos suizos ha supuesto un nuevo éxito artístico en su ya dilatada y brillante trayectoria, además de la escalada de un nuevo peldaño hacia ese Olimpo Musical, que nunca deberá perder como objetivo fundamental.

Antonio Moral

CRÍTICO MUSICAL

Ale honetan / En este número

- Coros de Ópera en Mérida
- Músicas religiosas del Mundo
- Granada y Plasson, dos viejas amistades
- Batzar Orokorra
- De Lucerna a Lucerna
- Lankidetza-hitzarmena
- La esperada Solemnis de la Quincena
- Eusko Jaurlaritzako ikustaldia
- Dos conciertos y un disco doble con la OSE
- Inauguración del Auditorio de Tenerife

Coros de ópera en Mérida

ARGAZKIA: CEFERINO LOPEZ

Meridako Antzoki Erromatarra da Verdiren operen koruak entzuteko lekurik onenetako bat.

El Teatro Romano de Mérida acogió el 9 de agosto a doscientos artistas -entre los componentes de la Orquesta Sinfónica de Teatro San Carlos de Lisboa y los miembros del Orfeón- que interpretaron, bajo la dirección de Sáinz Alfaro, un concierto basado en fragmentos de óperas de Verdi, dentro del marco del 49 Festival de Teatro Clásico de Mérida.

Este espléndido recinto, cuya acústica fue estudiada y experimentada por los romanos desde hace más de 2.000 años, era el lugar idóneo para escuchar los más conocidos coros de las óperas verdianas, la mayoría de ellos, según comentó Sáinz Alfaro en la rueda de prensa que ofreció en la ciudad extremeña, con el asunto grecorromano de fondo. A las once de la noche, cuando el calor había dejado de castigar, la organización del festival anunció que el concierto, transmitido en directo por la Radio Televisión Portuguesa, se dedicaba a las víctimas y damnificados por los incencios que asolaban el país vecino durante aquellos días.

El programa estuvo dividido en dos partes. En la primera los músicos interpretaron la obertura de "Nabucco" y el Orfeón se adhirió en el coro di schiavi ebrei de la misma obra. El coro di crociati e pellegrino de "I Lombardi", el coro di Zingari de "Il Trovatore", la obertura de "Juana de Arco" y el "Stabat Mater" completaron la primera parte. En la segunda se interpretaron tres fragmentos de la "Traviata" uno de "Otello" y el Gloria all'Egitto de "Aida". Una vez finalizado el programa, la orquesta obsequió a los tres mil asistentes con fragmentos de la banda sonora de la película "El gladiador", de Hans Zinmer, y de nuevo coro y orquesta juntos, interpretaron Les voici de "Carmen" de Bizet.

Músicas religiosas del mundo

La primera cita de los certámenes veraniegos tuvo lugar en el Festival de Músicas Religiosas del Mundo que se celebra en Girona. El Orfeón inauguró esta cuarta edición el 28 de junio y los asistentes a este concierto, que tuvo lugar en su catedral gótica, pudieron escuchar el Requiem de Fauré en una versión que contó con la dirección de Sáinz Alfaro y la participación del organista José Manuel Azcue. Como solistas intervinieron la soprano francesa Veronique Gens y el barítono Nicolas Rivenq. En la primera parte del concierto se interpretaron otras cuatro obras sacras: el Aita gurea de P. Madina, el Ave Verum de Mozart, el Ave Verum de J. Busto y el fragmento Dans le ciel de La Condenación de Fausto de H. Berlioz.

Patrocinado por el Ayuntamiento de la capital gerundense, este festival ha conseguido en su cuarto año reunir a miles de aficionados atraídos por la música religiosa, no sólo la que pertenece al ámbito católico o protestante, sino las procedentes de otras culturas o áreas geográficas, principalmente de inspiración cristiana, judía, budista o hindú.

Granada y Plasson, dos viejas amistades

ARGAZKIA: CARLOS CHOIN

Plasson-ek, Toulouseko Kapitolioko Orkestra Nazionalaren, Donostiako Orfeoiaren eta bakarlarien laukote bikainaren zuzendari izan zenak, Granadako entzuleen txalo beroa jaso zuen.

La versión de La Condenación de Fausto de Berlioz interpretada por la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse y el Orfeón, bajo la dirección de Michel Plasson, clausuró la noche del 6 de julio el Festival Internacional de Música y Danza de Granada que cumplía su 52 edición. El palacio de Carlos V reunió a este trío de viejos conocidos en un concierto de despedida, ya que el director galo había anunciado públicamente que la temporada que viene abandonará el cargo de titular de la orquesta tras haber permanecido 35 años al frente de la misma.

El escenario fue compartido por un magnífico cuarteto de solistas integrado por el tenor Keith Lewis, especialista en Berlioz, que interpretó el papel de Fausto; la mezzo-soprano francesa Sophie Koch (Margarita), el barítono galo Alain Vernes (Mefistófeles) y el barítono español Simón Orfila. También se sumaron las voces blancas del coro de la Presentación de Granada, dirigido por Elena Peinado.

En el Correo de Andalucía se publicó que "no es fácil oír representada o siquiera en versión concierto esta obra maestra de Berlioz". Realmente su autor dejó expresadas unas exigencias difíciles de ser cumplidas: trecientas voces infantiles y una gran masa coral capaz de interpretar desde los demoníacos pasajes del Pandemonium hasta los delicados pianísimos del coro final. El Orfeón, que tiene incorporada esta leyenda dramática en su repertorio desde 1913, mostró su dominio desde el comienzo. No en vano fue la obra que le abrió las puertas del Festival de Salzburgo en 1999, donde cantaron y representaron la novedosa versión creada por el grupo catalán de la Fura dels Baus. El mismo periódico comentó que "cuando se hace, y así de bien, es difícil de olvidar".

El diario ABC calificó de "monumental friso dramático lleno de detalles" este concierto y añadió que el Orfeón estuvo "seguro, contundente y penetrante al llevar la contención del discurso al límite del silencio". El Ideal destacó del Orfeón, que "además de su grandiosidad, fuerza, poderío sonoro, es capaz de matices emocionales que llegan al alma". El Mundo resaltó que "el Orfeón Donostiarra estuvo esplendoroso y marcó, junto a la sobresaliente actuación de la Orquesta del Capitolio de Toulouse, lo mejor de este gran cierre de festival".

Con este concierto de clausura con el que el certamen granadino rindió un homenaje a Berlioz en el bicentenario de su nacimiento, el coro ha mantenido viva una vinculación con este festival inicada en 1939, cuando todavía éste no había adquirido la entidad actual y denominaba a aquellos conciertos como "conciertos sinfónicos de las fiestas del Corpus Christi en el palacio de Carlos V".

ARGAZKIA: CARLOS CHOIN

Carlos V.aren Jauregian izan zen kontzertuak itxi zuen Granadako Jaialdiaren 52. edizioa.

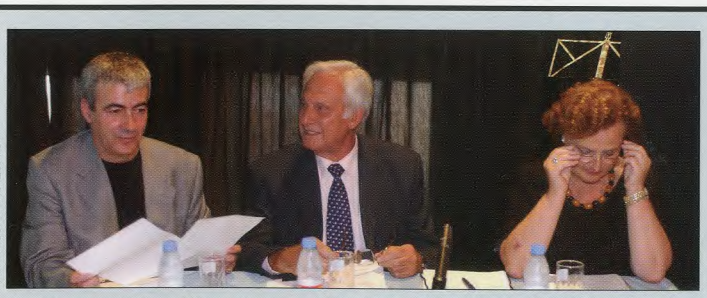


FOTO: JUANTXO EGAÑA

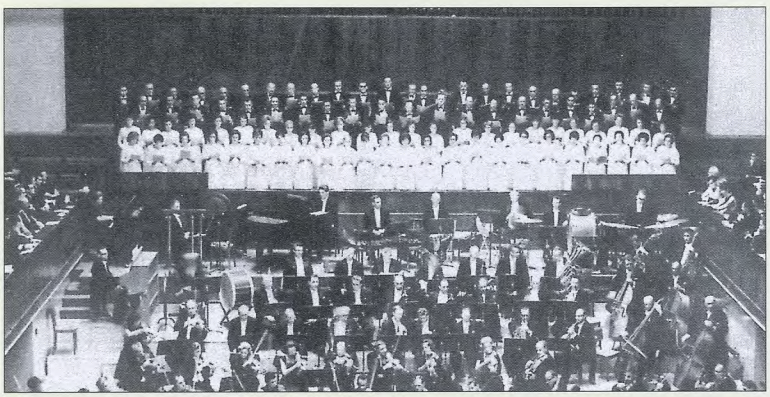
José Antonio Sáinz Alfaro, director del Orfeón; su presidente, José María Echarri y la secretaria general, Mariaje Muñoz Baroja presentan las cuentas y el balance anual de 2002 a la Asamblea General.

Batzar Orokorra

Urtero egiten den ohiko urteko batzar orokorra egin zen uztailaren 17an. Ekitaldi laburra izan zen, ez baitzen bozkatu behar izan erakundeko ezein kargudunen berriztatzea. Batzarrari 2002ko Memoria aurkeztu zitzaion eta bertaratutakoei memoriaren ale bana eman zitzaien. 2002ko kontuen egoera eta erakundearen balantzea, bai eta 2003rako aurrekontua ere aurkeztu zitzaizkion Batzarrari eta aho batez onartuta geratu ziren.

De Lucerna a Lucerna

Casi cuatro décadas separan la primera actuación del Orfeón en el Festival de Lucerna de la segunda que tuvo lugar este verano. Marilén Lizarraga, Iñaki Erauskin y Patxi Salaberria son los únicos orfeonistas que han vivido las dos experiencias y cuentan lo que han cambiado las cosas en estos 39 años.



ARGAZKIA: ARTXIBOA

ARGAZKIA: GEORGE ANDERHUB

39 urte igaro dira Luzernako jaialdian egindako bi argazkien artean. 1964ko edizioan Orfeoiak Carmina Burana abestu zuen Frühbeck de Burgos-en eta Jaialdiko Suitzako Orkestraren zuzendaritzapean. 2002. urtean Malher-en Bigarren Sinfonia abestu zuen Claudio Abbado izanik berak emanaldi horretarako sortu zuen orkestraren buru.

"La impresión que a mí me quedó –rompe a hablar Patxi Salaberria– de aquel viaje a Lucerna de 1964 es que la organización del festival estaba recelosa del coro que había contratado, o sea, de nosotros". Ellos sólo sabían, continúa relatando el barítono que canta en el Orfeón desde 1960, que éramos un grupo amateur español y en aquellos años de emigración, la imagen de los españoles que llegaban a buscarse la vida, con sus maletas atadas con cuerdas, no nos favorecía mucho".

Aquel prejuicio se vino abajo en cuanto los organizadores tuvieron una visión de conjunto del coro, de su forma de vestir y comportarse y sobre todo cuando escucharon sus voces en el primer ensayo de la versión de Carmina Burana que Rafael Frühbeck de Burgos había trabajado con el propio Carl Orff, que la bendijo con su asistencia al concierto como un espectador más. Compartieron escenario con la Orquesta Suiza del Festival que ninguno de los tres orfeonistas la recuerda especialmente. De lo que sí se acuerdan es de Monserrat Caballé, que intervino como solista y que la crítica elogió denominándola como "prodigiosa".

El acceso al concierto no estaba vetado para aquellos emigrantes españoles que habían visto en la estación y en el tren, pero ninguno de ellos podía permitirse pagar los cuarenta francos suizos, 560 pesetas de entonces que costaba cada localidad. Faltó, por lo tanto, el respaldo de los de casa, si se exceptúa la presencia de dos críticos locales y de Antonio de las Heras, secretario técnico de Música del Ministerio de Educación y máximo responsable de que el Orfeón fuera incluido en el programa de aquella edición del certamen.

En 2003 no ha habido representación oficial en la sala, pero un grupo de cuarenta guipuzcoanos acudió al Kongresshaus (KKL, como se denomina familiarmente) para aplaudir al Orfeón. Se habían apuntado a un viaje turístico organizado que daba opción a adquirir una entrada –entre los 60 y los 193 euros– para cualquiera de los dos conciertos.

16 horas en tren hasta Ginebra

La duración de los viajes es otra de las grandes diferencias entre aquella primera vez y ésta otra. El trío de veteranos no lo tiene registrado en su memoria como algo pesado, "al contrario, le sacábamos chispas a todo. Claro que fue un viaje incómodo, pero éramos jóvenes y aquello nos parecía maravilloso", comenta la soprano Marilén, que conserva los boletines 'Hojas de las Estaciones' donde Gorostidi, bajo el seudónimo de Juan de Andía, dejó escrita con minuciosos detalles la crónica de aquel largo viaje en tren.

Se salió de Hendaya a las 17'05 de un caluroso 26 de agosto. "Los andenes de la estación semejaban un aduar africano; se vivía la emigración". Vía Toulouse, Avignon y Grenoble, se llegó a Ginebra a las 9 de la mañana del día siguiente. Habían reservado dos vagones especiales pero aquel tren no disponía de restaurante, por lo que cada quien tuvo que apañarse como pudo con la cena. "De las provisiones, las primeras que se cancelaron –y era normal– fueron las líquidas, porque el calor arreciaba de tal modo que hasta el agua de las estaciones era maná de sedientos". Una vez en Ginebra dedicaron tres horas a recorrer la ciudad y después cogieron otro tren: Ginebra, Laussanne, Berna, con trasbordo en Olten y, por fin, llegaron a Lucerna a las 17'22 horas del 27 de agosto.

Marilén reflexiona sobre las condiciones de los viajes de antes, en los que se compartía habitación con otras cinco o seis personas y todos juntos cenaban y comían en el hotel porque no había dietas. "Gorostidi nos daba una pequeña cantidad para gastos mínimos y nos solía decir con cierta sorna: toma, para la peluquería".

El 17 de agosto de 2003 los orfeonistas, divididos en dos vuelos diferentes, han tenido un viaje mucho más confortable y rápido que el descrito por Gorostidi, a pesar de las turbulencias y la tormenta que atravesaron los del vuelo Bilbao-Frankfurt-Zurich que obligó al piloto a sobrevolar durante una hora el aeropuerto de Zurich hasta conseguir autorización para aterrizar. El otro vuelo llegó sin incidencias de Bilbao, con cambio en Barcelona y llegada a Zurich para recorrer los kilómetros que separan las dos ciudades suizas en autobús.

Después del primer paseo Iñaki Erauskin observó que Lucerna en 2003 no estaba tan implicada con su festival como en 1964. "Entonces, los escaparates de los comercios, decorados con motivos musicales, te recordaban en todo momento que en aquella ciudad había un gran acontecimiento musical. Fue muy gracioso lo que le pasó a uno del coro, que entró en una tienda a comprar el disco de 'Israel en Egipto' porque se corrió la voz de que este oratorio de Haendel era la próxima obra que íbamos a preparar. La dependienta le preguntó que si en barco o en tren. Se había metido en una agencia de viajes que estaba ambientada con objetos musicales".

ARGAZKIA: ARTXIBOA

Iñaki Erauskin, Marilén Lizarraga eta Patxi Salaberria dira Luzernako bi esperientzia musikalak bizi izan dituzten orfeoikide bakarrak.

Las emociones cambian poco

Los tres cantores coinciden en afirmar que en 1964 no sintieron la responsabilidad de forma tan intensa como esta última vez. "Supongo que los veteranos de entonces serían más conscientes de lo que nos jugábamos", apunta Patxi. "Sí nos veíamos muy protagonistas porque Carmina Burana es una obra con mucha presencia del coro, pero creo que no valoramos como ahora lo que representaba estar en uno de los escaparates musicales más importantes de Europa. Y fuimos tan ingenuos que después de aquellas críticas tan elogiosas estábamos convencidos de que nos llamarían otra vez al año siguiente. Ya ves, han tenido que pasar 39 años para volver. Mientras tanto en el coro se han sucedido dos directores, la sede del festival se quemó y la volvieron a reconstruir... la vida ha seguido".
"La segunda vez, agrega Iñaki, el auténtico protagonista era Abbado, que había creado una orquesta a su gusto, eligiendo los mejores músicos del momento y la intervención del coro en la Segunda de Malher se reduce a unos minutos del final de la obra. A pesar de esto, estoy de acuerdo en que la responsabilidad nuestra era grande por compartir escenario con aquellos músicos de máximo nivel artístico y por mantenernos a la altura que Abbado había descubierto en el coro en 1997 ".

Para Marilén la emoción que sintió en las dos ocasiones es muy similar, "aunque quizá aquella -que era mi primera salida al extranjero con el Orfeón- la viviera de otra forma, más espontánea y también menos consciente de dónde estábamos".

Lo mejor, la orquesta

Si la Orquesta Suiza del Festival les pasó inadvertida, la que ha creado Abbado exclusivamente para el certamen les parece insuperable. Desde el espacio reservado al coro en el escenario, situado a tres o cuatro metros de altura sobre el que se colocan los músicos, podían observar sus movimientos coordinados y sus miradas de complicidad con el maestro. "Se notaba que disfrutaban tocando", opina Marilén y Patxi añade que "había un espíritu amateur porque se les veía entregados al máximo". A Iñaki lo que le llamó la atención fue el nivel extraordinario de los instrumentistas solistas. Los tres quedaron fascinados por la energía que es capaz de desplegar Abbado. "Nadie diría, afirma Patxi, que el Maestro ha cumplido los setenta años y que acaba de superar una grave enfermedad que amenazaba su vida".

Para estos tres bregados cantores, que en sus cuarenta años de experiencia han conocido infinidad de escenarios, que han cantado con numerosos directores y que "aún tenemos cuerda para rato si nos dejan en el Orfeón y en nuestras familias", las dos citas de Lucerna han sido inolvidables.

Lankidetza-hitzarmena

FOTO: JUANTXO EGAÑA

El director del colegio San Ignacio, Ricardo Angulo, y el presidente del Orfeón, José María Echarri firman el convenio de colaboración establecido entre las dos entidades.

Uztailaren 17an Loiolako San Inazio ikastetxearen eta Orfeoiaren artean lankidetza-hitzarmen bat sinatu zen. Hitzarmen horrek ikastetxeko ikasleek, ikastetxeko koruetatik igaro ondoren, euren bilakaera korala Orfeoian jarraitzea ahalbidetuko du. Ikastetxeko zuzendariak, Ricardo Angulok eta Orfeoiko presidenteak, José María Echarrik, sinatu duten agiri horren bidez, San Inazio ikastetxeak hitz eman du ondorengo haur-koru hauen jarraipena zaintzeko: Eskolania Txiki eta San Inazio Eskolania. Horiek San Inazio Koraleko kantarien etorria eta entseguetarako lokalak edukitzea bermatuko dute.

Orfeoiak, bere aldetik, bereak diren hainbat ekitalditan parte-hartzea eskatuko die ikastetxeari lotuta dauden koruei, ikastetxeetako zuzendariei baimena eskatu ondoren, eta bertako ekintzetan oztopatu gabe. Gainera, ikastetxeetako koruei laguntza eta babesa eskainiko die promozioei eta proiektuei begira erakundeen aurrean. Orfeoi Txikiko kantariek bere garapen korala San Inazio Koralean jarraituko dute Orfeoira igaro aurretik, eta hortik datozen kantariek lehentasunezko sarrera izango dute Orfeoian.

La esperada Solemnis de la Quincena

La programación de la Misa Solemnis en Re mayor de Beethoven en la Quincena Musical era un proyecto que la organización de este festival acariciaba desde hacía tiempo y que por fin pudo ver hecho realidad en la pasada edición con López Cobos al frente de la Sinfónica de Galicia, el Orfeón y un cuarteto de solistas compuesto por Ingrid Kaiserfeld (soprano), Lioba Braun (mezzo), Joan Cabero (tenor) y Giacomo Prestia (bajo). Los dos conciertos celebrados el 29 y 31 de agosto no defraudaron a los asiduos al más antiguo de los festivales musicales de España que no escuchaban la obra en Donostia desde 1948.

La dificultad de la obra, según comentó el propio López Cobos en la rueda de prensa concedida el día anterior al primer concierto, está sobre todo en la parte coral porque su autor consideraba las voces como un instrumento más, sin pararse a pensar en si tenía tesituras agudas o no. En este sentido coincidió también el director del Orfeón al señalar que es una de las obras más difíciles del repertorio del coro. Sáinz Alfaro explicó que el director de la Quincena le había encargado la interpretación de la Solemnis desde hacía tiempo pero que no aceptó el reto hasta encontrar el momento adecuado. "Hubo que esperar -añadió- a contar con el Auditorio del Kursaal y con una batuta como la de López Cobos, que es uno de nuestros directores preferidos, para decir que sí".

Los músicos de la Sinfónica de Galicia era la primera vez que se ponían ante esta partitura y los orfeonistas no la cantaban desde 1984, año en que López Cobos al frente de la Orquesta Nacional, los dirigió en el Teatro Real en cuatro conciertos consecutivos.

El periódico El País señaló en titulares que la Quincena Musical reunió en la Misa solemnis a "los triunfadores españoles del verano", en alusión a la participación de la Sinfónica de Galicia en el Festival de Pésaro y a la del Orfeón en el certamen de Lucerna. El Mundo encabezó su crítica con un titular rotundo: "Solemne e inolvidable". ABC destacó "La blancura de lo solemne". El Diario Vasco reseñó "Una batuta para el inmenso gozo". El Correo resaltó la "Calidad en la dirección". Gara resumió la actuación como "Comunicante emoción" y Deia la definió como "Grandiosidad".

FOTO: JUANTXO EGAÑA

Jesús López Cobos Galiziako Sinfonikoa eta koruarekin, Beethoven-en Misa Solemnis–aren entseguetako batean. Pieza hori Donostiako Hamabostaldiak antolatutako bi emanalditan jo zen.

Eusko Jaurlaritzako ikustaldia

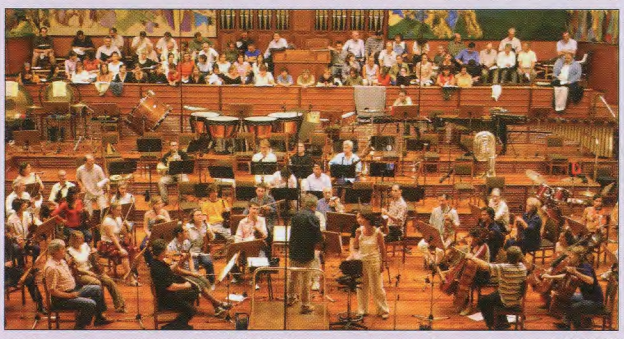
FOTO: JAVIER AGOTE

José María Echarri y Juan María Atutxa durante la visita protocolaria que se celebró el 10 de septiembre en el Parlamento.

Joan den irailaren 10ean, azken urte hauetan ohikoa den bezala, Eusko Jaurlaritzako egoitzan EAEko Ganberako burua, Juan María Atutxa, eta Orfeoiko presidentea, José María Echarri, bildu ziren. Bi erakundeek lankidetza-hitzarmena sinatu zutenez geroztik, urtero egiten den adeitasunezko ikustaldi horretan, Atutxari etorkizuneko proiektuaren berri eman zioten, bai eta datozen hilabeteetarako koruak aurreikusita dauzkan ekitaldien egutegiarena ere.

Dos conciertos y un disco doble con la OSE

Desde la fundación de la Sinfónica de Euskadi, la orquesta y el Orfeón emprenden anualmente algún proyecto en común que este año se ha visto incrementado. Además del concierto didáctico sobre la zarzuela que ofrecieron en el mes de febrero en el Kursaal, y de la gira que emprendieron por Bilbao, Donostia, Pamplona y Vitoria con la Messe Solennelle de Berlioz entre mayo y junio –todo ello ya plasmado en números anteriores del Andante– en el mes de septiembre han realizado la grabación de un disco doble para el sello RTVE y dos conciertos en Hondarribia e Irún. Pero antes de finalizar el año se volverán a reunir en el concierto navideño de carácter privado que el periódico El Diario Vasco ofrece a sus amigos, colaboradores y allegados.



ARGAZKIA: JUANTXO EGAÑA

Orkestrak eta Orfeoiak OSE/EOSen egoitzan grabatu zituzten RTVEk Gabonetan disko bikoitz gisa argitaratuko dituen gaiak.

Un doble CD con el sello de RTVE

Desde el día 3 de septiembre y durante toda una semana se realizaron las grabaciones en la sede de la OSE de los 23 temas que bajo la dirección de Sáinz Alfaro se recogerán en dos CDs que serán editados por el sello de RTVE. Ambos incluirán melodías populares vascas, fragmentos de obras clásicas y canciones conocidas de cantautores como Serrat y Mikel Laboa.

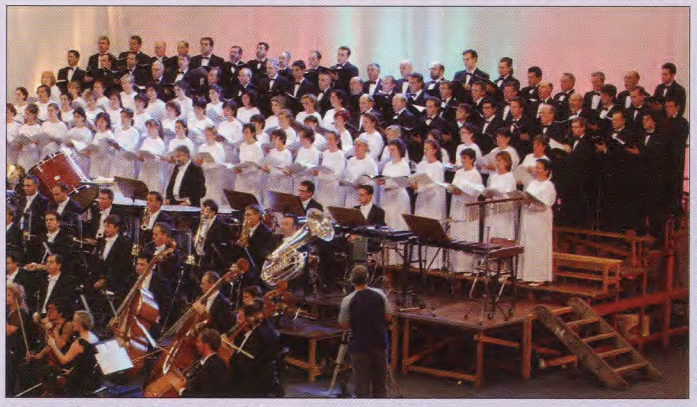
El doble CD se pondrá a la venta en Navidad. Ésta es la tercera ocasión en que el Orfeón graba para el sello de RTVE, con el que anteriormente tiene registrados otros dos discos de habaneras que obtuvieron gran éxito de ventas.

Con motivo del 800 aniversario de la fundación de la villa de Hondarribia, las dos formaciones musicales se volvieron a reunir el 12 de septiembre en un recinto que fue inaugurado por la orquesta y el coro hace seis años: el polideportivo Municipal Hondartza de Hondarribia. Este escenario, cuya acústica ya había sido puesta a prueba, congregó a músicos y cantores que ofrecieron un concierto en el que interpretaron obras representativas de Usandizaga, Ugalde, Olaizola,Guridi, Busto y Sorozábal. En la selección de obras se pensó en el público hondarribitarra, al que iba dirigido especialmente el concierto. Se incluyó la Romería de Mendi-Mendiyan de Usandizaga, que contiene un fragmento con una de las melodías del Alarde y el Boga Boga de los Cuadros Vascos de Guridi, muy relacionada con esta villa costera. Como propina, el Ave María de Busto y el Maite de Sorozabal.

Antes del concierto, el alcalde de Hondarribia, Borja Jauregi, hizo entrega de un trofeo al director del coro en el que ha quedado plasmada la fecha de este evento que fue registrado por la ETB y retransmitido días después.

Como propina, el Ave María del compositor hondarribitarra Javier Busto.

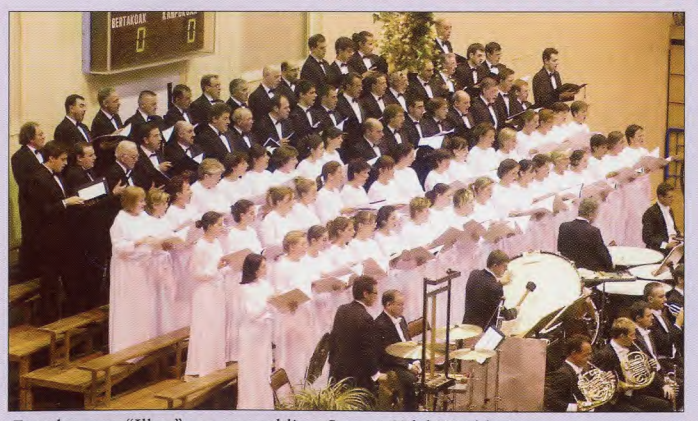
En la histórica Hondarribia



ARGAZKIA: JUANTXO EGAÑA

Bi musika-taldeak Hondarribiaren sorreraren 800. urteurrena zela-eta emandako oroitzapenezko kontzertuan.

El centenario de las fiestas euskaras de Irún



ARGAZKIA: JUANTXO EGAÑA

Escuderoren "Illeta"-ren emanaldian, Irungo Udal Kiroldegian.

El día 19 la localidad vecina de Irún también tuvo la oportunidad de disfrutar de la música con la OSE y el Orfeón. Era un concierto con el que el Ayuntamiento de la ciudad fronteriza celebraba el centenario de sus Fiestas Euskaras. Con el polideportivo Artaleku lleno de público, la orquesta interpretó en solitario el preludio del acto segundo de El Caserío, de Guridi. El Orfeón se incorporó para cantar los Cuadros Vascos del mismo autor y la obra central del concierto, Illeta, de Francisco Escudero, que contó con la intervención del barítono Santos Ariño.

Antes de iniciarse la segunda parte el alcalde de Irún, José Antonio Santano, condecoró con medallas conmemorativas a José Carcavilla, presidente de la Comisión del Centenario de las Euskal Jaiak, a Xabier Lizardi, hijo de Xabier Lizardi, a la viuda de Fancisco Escudero, Gregoria Izaguirre, al presidente del Orfeón, José María Echarri, y al gerente de la OSE, Germán Ormazabal.

Inauguración del Auditorio de Tenerife

El pasado 26 de septiembre tuvo lugar la inauguración del Auditorio de Tenerife, obra de Santiago Calatrava, que además de ser ya el referente cultural y urbanístico de la isla, albergará la sede de la Sinfónica de Tenerife. El concierto inaugural, que fue presidido por el príncipe Felipe, tuvo como principales protagonistas a la orquesta dirigida por su titular Víctor Pablo Pérez y al Orfeón Donostiarra, que interpretaron el Te Deum de Antón Bruckner. La audición musical fue precedida de La Marcha Real y del Himno de la Comunidad Canaria, que dieron paso al estreno de la Fanfarria real del compositor polaco y Premio Príncipe de Asturias, Krzystof Penderecki. La breve obra -dura cuatro minutos- había sido encargada por el auditorio para la ocasión. A continuación, el pianista ruso Mikhail Pletnev y la orquesta interpretaron el Concierto nº 5 para piano y orquesta.

Tras el descanso fue el turno de la orquesta y el Orfeón, que junto a la soprano tinerfeña María Orán, el tenor Kurt Streit, la mezzosoprano Liliana Nikiteanu y el barítono Joseph Miquel Ramón abordaron la obra religiosa de acción de gracias del austriaco Bruckner.

ARGAZKIA: ARTXIBOA

ARGAZKIA: ARTXIBOA

Tenerifeko auditorio berezia, Santiago Calatravaren lana.

Entre los invitados se encontraban numerosas autoridades del Gobierno de Canarias, el ministro de Trabajo, Eduardo Zaplana y el arquitecto Santiago Calatrava, además de un centenar de periodistas, representantes del mundo cultural, económico y social.

Dos invitados del Orfeón

Como invitados del Orfeón acudieron a esta inauguración José María Alberdi y su esposa Raquel Ortega, que fueron los agraciados en el sorteo celebrado entre los socios del coro.

PROGRAMA PREVISTO

OCTUBRE

3 — Andoain
Inauguración Centro Cultural Bastero
Varios con piano
Director: José Antonio Sainz Alfaro

10 — Donostia-San Sebastián
Concierto de Socios
Messa Di Gloria (Puccini)
Alexander Nevsky (Prokofiev)
Orquesta de Szeged
Director: Sainz Alfaro

NOVIEMBRE

8 — Segovia
Clausura de las "Edades del Hombre"
Programa a determinar

24 — Mexico D. F.
Petite Messe Solennelle (Rossini)
Piano: Javier Pz. de Azpeitia
Organo: Arkaitz Mendoza
Director: Patxi Aizpiri

27, 29 — Morelia (Mexico)
Festival de Morelia
Gala de la Zarzuela
Petite Messe Solennelle (Rossini)
Orquesta del Festival
Director: Fernando Lozano

DICIEMBRE

19 — Donostia-San Sebastián
Concierto de Navidad para
EL DIARIO VASCO
Varios
Orquesta Sinfónica de Euskadi
Director: J. A. Sainz Alfaro

23 — Bilbao
Asociación Musical Alfredo Kraus
Messa Di Gloria (Puccini)
Alexander Nevsky (Prokofiev)
Orquesta de Szeged
Director: Sainz Alfaro

• EUSKO JAURLARITZA - KULTURA SAILA · GOBIERNO VASCO - DPTO. DE CULTURA • DONOSTIAKO UDALA · AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN • EUSKO LEGEBILTZARRA · PARLAMENTO VASCO
• GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA · DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA • MINISTERIO DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE - SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA

OHOREZKO LAGUNAK - AMIGOS DE HONOR

• ACERALIA • AD HOC COMUNICACION & MARKETING • ANTIGUO BERRI, S.A. • ASADOR DONOSTIARRA • BANCO GUIPUZCOANO • BILBAO BIZKAIA KUTXA
• CAJA LABORAL - EUSKADIKO KUTXA • CENTRO ILLUMBE • CIE AUTOMOTIVE, S.A.• DONOSTIGAS • EL CORTE INGLES • ESTRATEGIA EMPRESARIAL
• EULEN, S.A • FUNDACIÓN CEMEX ESPAÑA, S.A..• FUNDACION DRAGADOS • FUNDACION ENRIQUE LARTUNDO • GRUPO ULMA, S. COOP.
• HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA • HOTEL MARIA CRISTINA (San Sebastián) • IBERDROLA • IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • MAPFRE
• MONDRAGON CORPORACION COOPERATIVA • NORBEGA (Fundación Coca-Cola) • PAKEA • RADIO SAN SEBASTIAN (SER) • RECOLETOS • SANTANDER CENTRAL HISPANO
• SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA, S.A. • UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA • XEROX ESPAÑA, S.A.U. • y la colaboración de EL DIARIO VASCO

LAGUNAK - AMIGOS

• ADEGI • BAKELITE IBERICA,S.A. • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BULTZ, S.A. • CAMARA DE GIPUZKOA - GIPUZKOAKO BAZKUNDEA • CASINO KURSAAL
• CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. • ELKARGI, S.G.R. • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN)
• ETXE ONENAK, S.A. • EUSKALTEL • FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FERROATLANTICA • IDOM • LA CAIXA • MICHELIN
• NUTREXPA, S.A. • O.N.C.E. • ORONA • REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D. • RENFE • SAFEI GUIPUZCOA, S.A.• SMURFIT MUNKSJÖ PAPER, S.A. • VOITH PAPER, S.A.

D.L.: SS-694/98 • Diseño y coordinación: TESTA